

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 7 AVRIL 1921.

Proposition de loi relative aux traitements des gardes champêtres (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR M. DE BRUYCKER.

MESSIEURS,

La proposition de loi établissant un barème minima pour les traitements des gardes champêtres vient compléter, avec celle des commissaires de police, les lois récentes que le Parlement a votées en faveur d'autres agents communaux.

La Section centrale a adopté le projet de M. Maenhaut, sauf certaines modifications. A l'unanimité, elle a estimé qu'il y avait lieu de légiférer en tenant compte des gradations votées pour les secrétaires communaux.

Elle prend comme base la population des communes pour la fixation des minima.

Voici la différence établie par le projet de la Section centrale entre les secrétaires communaux et les gardes champêtres :

		Secrétaires.	Gardes champêtres.
Communes de moins de 300 habitants, fr.		1,500	
Id. de 300 à 500	id. . .	2,000	moins de 500 hab. 1,500
Id. de 500 à 1,000	id. . .	2,500	1,700
Id. de 1,000 à 1,500	id. . .	3,000	2,000
Id. de 1,500 à 2,000	id. . .	3,500	2,300
Id. de 2,000 à 2,500	id. . .	4,000	2,600
Id. de 2,500 à 3,000	id. . .	5,000	2,900
Id. de plus de 3,000	id. . .	6,000	3,200

(1) Proposition de loi, n° 163 (session de 1919-1920).

(2) La Section centrale, présidée par M. MECHELYNCK, était composée de MM. DE BRUYCKER, PEPIN, MARCK, HUBIN, PONCELET et DE BUE.

En outre, la Section propose une augmentation triennale de 3 % du traitement initial tandis qu'elle est de 5 % tous les deux ans pour les secrétaires communaux.

D'aucuns préconisent le droit pour les députations permanentes de fixer tous ces taux.

La Section estime préférable de faire intervenir le législateur pour avoir plus d'uniformité; car la situation actuelle ne peut perdurer. Certaines provinces ont révisé d'une façon normale les traitements tandis que d'autres députations admettent des traitements dérisoires.

Il vaut mieux qu'une règle générale soit établie pour tout le pays.

Le Rapporteur,
DE BRUYCKER.

Le Président,
A. MECHELYNCK.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 7 APRIL 1921.

Wetsvoorstel betreffende de jaarwedden der veldwachters (1).

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (2) UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER DE BRUYCKER.

MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel, waarbij een minimum-rooster wordt vastgesteld voor de jaarwedden der veldwachters, dient, met dit ten voordeele van de politiecommissarissen, tot aanvulling der wetten, welke het Parlement onlangs heeft aangenomen ten bate van andere gemeenteambtenaren.

Behalve enkele wijzigingen, heeft de Middenafdeeling het voorstel van den heer Maenhaut goedgekeurd. Eenparig was zij van gevoelen dat het noodig was eene wet te maken, welke rekening houdt met de trapsgewijze verhoogingen die voor de gemeentesecretarissen werden aangenomen.

De Middenafdeeling neemt de bevolking der gemeenten ten grondslag tot vaststelling van de minima.

Ziehier het verschil, door het ontwerp der Middenafdeeling vastgesteld tusschen de gemeentesecretarissen en de veldwachters :

	Secretarissen.	Veldwachters.
Gemeenten beneden 300 inwoners . . .	fr. 1,500	minder dan 500
Id. van 300 tot 500 inwoners . . .	2,000	inwoners . fr. 1,500
Id. van 500 tot 1,000 id. . .	2,500	1,700
Id. van 1,000 tot 1,500 id. . .	3,000	2,000
Id. van 1,500 tot 2,000 id. . .	3,500	2,300
Id. van 2,000 tot 2,500 id. . .	4,000	2,600
Id. van 2,500 tot 3,000 id. . .	5,000	2,900
Id. van meer dan 3,000 id. . .	6,000	3,200

(1) Wetsvoorstel, n° 163 (zittingsjaar 1919-1920).

(2) De Middenafdeeling bestond uit de heeren MECHELYNCK, voorzitter, DE BRUYCKER, PEPIN, MARCK, HUBIN, PONCELET en DE BUE.

Daarenboven stelt de Middenafdeeling eene driejaarlijksche verhooging van 3 t. h. der aanvangswedde voor, terwijl deze 5. t. h. bedraagt, om de twee jaar, voor de gemeentesecretarissen.

Sommigen willen aan de Bestendige Deputatie het recht geven al deze cijfers vast te stellen.

De Middenafdeeling acht het verkieslijker, om meer eenheid te vestigen, deze cijfers door den wetgever te doen bepalen, aangezien de huidige toestand niet kan voortduren. Sommige provinciën hebben de jaarwedden op eene normale wijze herzien, terwijl andere deputatiën bespottelijke jaarwedden aannemen.

Het is beter dat voor gansch het land een algemeene regel wordt vastgesteld.

De Verslaggever,

DE BRUYCKER.

De Voorzitter,

A. MECHELYNCK.

ANNEXE AU N° 213.**BIJLAGE VAN N° 213.**

Proposition de loi relative aux traitements des gardes champêtres.

Wetsvoorstel betreffende de jaarwedden der veldwachters.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA SECTION CENTRALE.

TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING VOORGESTELD.

ARTICLE PREMIER.**EERSTE ARTIKEL.**

L'article 58 du Code rural est remplacé par les dispositions suivantes :

Artikel 58 van het Landelijk Wetboek wordt door de navolgende bepalingen vervangen :

« Le traitement des gardes champêtres est fixé par le Conseil communal, sous l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial.

« De jaarwedde van de veldwachters wordt door den Gemeenteraad vastgesteld, mits goedkeuring door de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad.

» Il ne peut être inférieur aux taux indiqués ci-après, non compris les frais d'habillement, d'équipement et d'armement :

» Zij mag niet minder bedragen dan de hierna vermelde sommen, buiten de kosten van kleeding, uitrusting en bewapening :

1° Communes de moins de 500 habitants fr. 1,500

1° Gemeenten beneden 500 inwoners fr. 1,500

2° Communes de moins de 1,000 habitants 1,700

2° Gemeenten beneden 1,000 inwoners 1,700

3° Communes de 1,001 à 1,500 habitants 2,000

3° Gemeenten van 1,001 tot 1,500 inwoners 2,000

4° Communes de 1,501 à 2,000 habitants 2,300

4° Gemeenten van 1,501 tot 2,000 inwoners 2,300

5° Communes de 2,001 à 2,500 habitants 2,600

5° Gemeenten van 2,001 tot 2,500 inwoners 2,600

6° Communes de 2,501 à 3,000 habitants 2,900

6° Gemeenten van 2,501 tot 3,000 inwoners 2,900

7° Communes de plus de 3,000 habitants 3,200

7° Gemeenten van meer dan 3,000 inwoners 3,200

» Tous les trois ans, le garde cham-

» Om de drie jaren heeft de veld-

pêtre a droit à une augmentation de son traitement initial fixée à 3 %.

» L'augmentation triennale cessera d'être obligatoire lorsque le garde champêtre comptera les années d'âge et de services requises pour obtenir sa mise à la pension et, en tout cas, dès qu'il aura atteint l'âge de 65 ans.

» L'augmentation triennale pourra être refusée par le Conseil communal, sous l'approbation de la Députation permanente, au garde champêtre qui ne remplirait pas ses fonctions d'une manière satisfaisante.

» Le garde champêtre devra être préalablement entendu par le Conseil communal et il sera dressé procès-verbal de ses explications. Ce procès-verbal sera signé par le président du Conseil communal et le garde champêtre intéressé. Une expédition en sera transmise à la Députation permanente.

» Un recours au Roi est ouvert aux titulaires contre les décisions des Députations permanentes fixant le montant de leur traitement initial ou leur refusant une augmentation de traitement annuelle, soit facultative ou extraordinaire.

» Le traitement est payé aux titulaires par mois; il prend cours à dater du jour de l'entrée en fonctions. Tout mois commencé est dû intégralement au garde champêtre démissionnaire et, en cas de décès, à ses ayants droit.

» Les traitements seront révisés conformément aux dispositions ci-dessus, à partir du 1^{er} janvier 1920, d'après la population constatée au dernier recensement décennal et en tenant compte du nombre d'années de service du titu-

wachter recht op eene verhooging zijner aanvangswedde, bepaald op 3 t. h.

» De driejaarlijksche verhooging is niet langer verplicht, wanneer de veldwachter den vereischten leeftijd en de vereischte dienstjaren heeft om op pensioen gesteld te worden en, in elk geval, zoodra hij den leeftijd van 65 jaar heeft bereikt.

» De driejaarlijksche verhooging kan, mits goedkeuring door de Bestendige Deputatie, door den Gemeenteraad geweigerd worden aan den veldwachter die zijn ambt niet op voldoende wijze zou vervullen.

» De veldwachter moet vooraf gehoord worden door den Gemeenteraad en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt. Dit proces-verbaal wordt door den voorzitter van den Gemeenteraad en door den betrokken veldwachter onderteekend. Daarvan wordt een afschrift overgemaakt aan de Bestendige Deputatie.

» De titularissen kunnen bij den Koning in beroep komen van de beslissingen der Bestendige Deputatiën, welke het bedrag hunner aanvangswedde vaststellen of hun eene niet verplichte of buitengewone jaarlijksche verhooging van wedde weigeren.

» De jaarwedde van den titularis wordt hem per maand betaald; deze jaarwedde loopt vanaf den dag, waarop hij in bediening treedt. Elke begonnen maand is geheel verschuldigd aan den ontslagnemenden veldwachter en, in geval van overlijden, aan zijne rechthebbers.

» De jaarwedden worden, overeenkomstig bovenstaande bepalingen, herzien te rekenen van 1 Januari 1920, volgens de bevolking der jongste tienjaarlijksche volkstelling en met inachtneming van het getal dienstjaren van

laire. Il en sera de même, lorsque, par suite de l'augmentation de population accusée par un recensement subséquent, une commune passera dans une autre catégorie.

» Les traitements révisés serviront de base pour établir le traitement initial et calculer les augmentations prévues à l'alinéa 3 ci-dessus.

» Les traitements qui dépasseraient le montant fixé comme il est dit ci-dessus, restent acquis et ne peuvent être réduits tant que les titulaires restent en fonctions. »

ART. 2.

La loi du 31 octobre 1919 imposant aux communes l'obligation de payer à leurs agents une indemnité de vie chère, cessera, en ce qui concerne les gardes champêtres, de sortir ses effets à dater de l'application de l'article premier ci-dessus.

ART. 3.

Il est interdit aux gardes champêtres de tenir des débits de boissons, même par personne interposée, à peine de suspension et, en cas de récidive, de révocation. Le garde champêtre intéressé sera préalablement entendu par le Conseil communal et il sera dressé procès-verbal de ses explications comme il est prescrit ci-dessus par l'article premier.

Quelle que soit la peine prononcée, la résolution du Conseil communal sera soumise à l'approbation de la Députation permanente. L'intéressé pourra se pourvoir auprès du Roi dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite de la décision de la Députation permanente.

den titularis. Evenzoo, wanneer, ten gevolge van de toeneming der bevolking, blijkende uit eene latere volkstelling; eene gemeente naar eene andere reeks zal overgaan.

» De herziene jaarwedden worden tot grondslag genomen om de aanvangswedde te bepalen en de verhoogingen, voorzien bij bovenstaand lid 3, te berekenen.

» De jaarwedden, welke het hierboven vastgestelde bedrag mochten overschrijden, blijven verworven en mogen niet worden verminderd zoolang de titularissen in bediening blijven. »

ART. 2.

De wet van 31 October 1919, krachtens welke de gemeenten verplicht zijn aan hunne beambten een duurtelbijslag te betalen, houdt op, wat de veldwachters betreft, van kracht te zijn vanaf den dag waarop bovenstaand eerste artikel wordt toegepast.

ART. 3.

Het is aan de veldwachters verboden, drankslijterijen te houden, zelfs door een tussenpersoon, op straffe van schorsing en, bij herhaling, van afzetting. De betrokken veldwachter moet vooraf worden gehoord door den Gemeenteraad en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt, zooals door bovenstaand eerste artikel wordt voorgeschreven.

Welke ook de gewezen straf zij, moet de beslissing van den Gemeenteraad aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen worden. De belanghebbende kan bij den Koning in beroep komen binnen vijftien dagen nadat de beslissing der Bestendige Deputatie hem werd beteeënd.

En cas d'inaction du Conseil communal et après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, la peine sera appliquée d'office par le Gouverneur de la province, de l'avis conforme de la Députation permanente, sauf, en cas de désaccord avec celle-ci, recours au Roi.

Les gardes champêtres peuvent se pourvoir auprès du Roi contre les décisions du Gouverneur les révoquant de leurs fonctions, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

Blijft de Gemeenteraad werkeloos, dan wordt, na twee achtereenvolgende waarschuwingen, blijkende uit de briefwisseling, de straf ambtshalve toegepast door den Gouverneur der provincie, op eensluidend advies van de Bestendige Deputatie, behoudens, ingeval hij het met deze niet eens is, beroep bij den Koning.

De veldwachters kunnen bij den Koning in beroep komen van de beslissingen van den Gouverneur, welke hen uit hun ambt ontzetten, binnen vijftien dagen na de hun daarvan gedane aanzegging.

